JELGAVA
REĢIONĀLAIS
TŪRISMA
CENTRS

JELGAVA
JELGAVA
Bezirk
OZOLNIEKI
Bezirk

REISEFÜHRER

JELGAVA
(MITAU)

Markttag auf dem Marktplatz. Anfang des 20. Jh. /
Blick aus dem Herzog-Jakob-Platz auf die Große Straße (Lielā iela). 2018.

Fakten

- Einwohner: 60.941
- Viertgrößte Stadt Lettlands nach Einwohnerzahl
- Fläche: 60,3 км^2
- Jelgava wurde 1265 gegründet
- Das Stadtrecht und den Stadtwappen erlangte Jelgava 1573
- Die Hauptstadt des Herzogtums von Kurland und Semgallen von 1578 bis 1795

Mehr erfahren – sich die Geschichte von Jelgava anhören! Auf der Homepage www.visit.jelgava.lv gibt es unter dem Reiter „Audioguide“ die Möglichkeit, sich 25 Geschichten über Jelgava und die Sehenswürdigkeiten von Jelgava anzuhören.

www.jelgava.lv jelgava pilsēta izaugsmei!

Wusstен Sie schon?

- Jelgava ist die viertgrößte Stadt Lettlands mit einer über 750 Jahre langen Geschichte und das Bildungs-, Kultur- und wirtschaftliche Zentrum der Region Zemgale (Semgallen). Der deutsche Name von Jelgava ist Mitau, der lettische Name Jelgava ist seit der Gründung der unabhängigen Republik Lettland – obgleich mit einer kurzen Unterbrechung während des Zweiten Weltkriegs – bis heute der offizielle Name der Stadt.

- Die Gründungsanfänge der Stadt gehen auf das Jahr 1265 zurück, als der livländische Ordensmeister Konrad von Mandern auf der Insel zwischen Lielupe (Aa) und Driksa (Drixe) die Ordensburg erbauen ließ. Das Stadtrecht und den Stadtwappen erlangte Jelgava 1573, und bis zum heutigen Tag ist sein Symbol – der Elch – im Wappen erhalten.

- Seine Blütezeit erlebte Jelgava in den Zeiten des Herzogtums von Kurland und Semgallen, später wurde es die Hauptstadt des Gouvernements Kurland. Hier haben die nächsten Staatsregenten der unabhängigen Länder Lettland, Litauen und Polen gelernt. Im zweiten Weltkrieg wurde der Großteil der historischen Bebauung der Stadt zerstört, in den Nachkriegsjahren entstand eine der Zeit entsprechende Architektur. Heute schafft die Stadt jedoch, das Alte mit dem Modernen zu vereinen.

- Jelgava ist auch eine Studentenstadt – hier, im Schloss Jelgava, befindet sich die Lettische Landwirtschaftliche Universität. Jelgava ist auch der Veranstaltungsort internationaler Festivals – jährlich finden hier Eis- und Sandskulpturenfestival sowie die einzigartige Milchverpackungen-Regatta auf Lielupe statt.

Blick aus der Schlossstraße (Pils iela) auf die Brücke über den Fluss Driksa. 20-er Jahre des 20. Jh. /
Blick aus der Großen Straße (Lielā iela) auf die Brücke über den Fluss Driksa. 2018.

JELGAVA

zum Erkunden und Entdecken

1 KIRCHTURM DER ST. TRINITATIS-KIRCHE

- Die Trinitatiskirche wurde 1574 erbaut und war die erste neuerbaute evangelische Mauerkirche in Europa, zerstört im Zweiten Weltkrieg, jedoch ist der Glockenturm erhalten geblieben.
- 2010 wurde der Kirchturm erneuert und ist jetzt die meist besuchte Sehenswürdigkeit in Jelgava. Hier wird eine interaktive multimediale Ausstellung über die ersten lettischen Präsidenten, die Symbole und wichtigsten historischen Fakten von Jelgava, die Trinitatiskirche und die semgallsche Volkstracht angeboten.
- Aussichtsplattform auf einer Höhe von 37 Metern, Ausstellungssaal, Restaurant, Konferenzsaal, Touristeninformation.
- Angeboten werden Führungen, erkundende und kreative Workshops.

Akadēmijas iela 1, +371 63005445, 63005447, www.tornis.jelgava.lv

2 ĢEDERTS ELIASS MUSEUM FÜR GESCHICHTE UND KUNST JELGAVA

- 1775 wurde hier vom letzten Herzog von Kurland und Semgallen Peter von Biron die Academia Petrina gegründet – die erste höhere Bildungsanstalt im heutigen Staatsgebiet Lettlands.
- Seit 1952 befindet sich hier das Stadtmuseum von Jelgava, das den Namen des lettischen Malers Ģederts Eliass (1887-1975) trägt.
- Interaktive historische Ausstellungen, Gemälde von Ģ. Eliass, Kunst- und historische Ausstellungen, Bildungsprogramme für unterschiedliche Altersgruppen.

Akadēmijas iela 10, +371 63023383, www.jvmm.lv

3 SCHLOSS JELGAVA

- Größtes Barockschloss im Baltikum, erbaut 1738 nach dem Entwurft des angesehenen Architekten am Russischen Zarenhof – des Italieners F. B. Rastrelli; heute – die Lettische Landwirtschaftliche Universität.
- Einen Besuch wert ist das historische Schlossmuseum; auch Führungen im Schloss verfügbar.
- Im Angebot stehen auch unterhaltsam erkundende Programme – „Heiße Schokolade in der Herzogresidenz“ und „Briefwerkstatt der Herzogin Dorothea“.

Lielā iela 2, +371 63005617, www.jelgavaspils.lv

4 DIE AUSSTELLUNG IM SCHLOSS JELGAVA «DIE GRUFT DER HERZÖGE VON KURLAND»

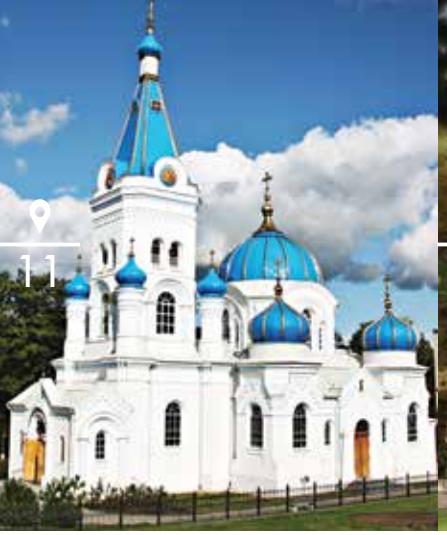
- Die Gruft der kurländischen Herzöge im Schloss Jelgava ist die größte Grabstätte dieser Art in Lettland, eine der wenigen Grabstätten der Dynastien europäischer Monarchen, die zur Besichtigung zugänglich sind.
- In der Gruft wurden zwischen 1569 bis 1791 insgesamt 24 Angehörige der Kettlerdynastie und 6 Angehörige der Birondynastie – Herzöge und deren Familienmitglieder – beigesetzt.
- Die Ausstellung zur Geschichte der Gruft informiert über die in der Gruft beigesetzten Personen, zeigt die restaurierten Bestattungstrachten, Textilfragmente und weitere Zeugnisse aus der alten Zeit.

Lielā iela 2 (im Gebäude des Schlosses Jelgava, Eingang von der Seite des Schlossparks), +371 63962197, 26499151 (für Besucher vom 1. Mai bis zum 31. Oktober geöffnet), www.rundale.net/kapenes

5 GEDENKMUSEUM VON ĀDOLFS ALUNĀNS

- Das ehemalige Wohnhaus von Ādolfs Alunāns, in dem „der Vater des lettischen Theaters“ seine letzten Lebensjahre von 1910 bis 1912 verbracht hat.
- Das häusliche Ambiente aus dem Anfang des 20. Jh., Ausstellung „Jelgava und Alunāns“ mit interaktiven Elementen, Kunstausstellungen.
- Möglichkeit, Kleider anzuprobieren und sich in die Rolle eines Schauspielers auf der kleinen Bühne hineinzuversetzen – etwa durch das Vorlesen von Anekdoten oder die Erkundung der Bedeutung alter lettischer Wörter.

Filozofu iela 3, +371 63021180, www.alunans.lv



6 AUSSTELLUNG DES LETTISCHEN EISENBAHNMUSEUMS IN JELGAVA

- Ausstellung über den Eisenbahnknotenpunkt in Jelgava – einen der ältesten und bedeutendsten Eisenbahnknotenpunkten in Lettland, über die Schmalspureisenbahn – „Kleines metallenes Herz".
- Im Angebot Führungen im ehemaligen Eisenbahndepot, Möglichkeit zur Geburtstagsfeier im Museum, für Schüler – Zeichentrickfilme und Spiele über die Sicherheit auf der Eisenbahn.

Stacijas iela 3, +371 63096494, www.railwaymuseum.lv

7 OLDTIMERMUSEUM «ANRU MOTORS» *

- Privatsammlung mit über 20 Kraftfahrzeugen aus der Sowjetzeit – «VAZ», «GAZ», «ZAZ», «RAF», «Moskvičs» und andere.
- Die Ausstellung ist für die Besichtigung von draußen angepasst und kann rund um die Uhr kostenlos besucht werden.

Garozas iela 15a, +371 29553492, www.anrumotors.lv
** Begleitete Führungen müssen 5 Tage vorher angemeldet werden*

8 «KARAMEĻU DARBNĪCA» (KARAMELLWERKSTATT)

- Der süßeste, farbenfrohste und von den Kindern beliebteste Ort in Jelgava.
- Vorführungen der Karamellzubereitung, Möglichkeit, Süßigkeiten selber zu machen, Produktionsladen.

Rūpniecības iela 1 a, +371 25664748, 29851426, www.karameludarbnica.lv

9 EVANGELISCH-LUTHERISCHE ST. ANNENKIRCHE

- Die Mauerkirche wurde in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts gebaut und ist die älteste bis heute erhaltene Kirche in Jelgava.
- Konzertstätte für geistliche und klassische Musik mit der größten Orgel in der Region Zemgale.

Lielā iela 22 a, +371 29123969, www.jelgavasannasbaznica.lv

10 RÖMISCH-KATHOLISCHE KATHEDRALE DER UNBEFLECKTEN JUNGFRAU MARIA IN JELGAVA

- Die Kirche wurde 1906 nach dem Entwurf des Architekten K. E. Strandmann im pseudogothischen Stil gebaut – prächtig geschmückt mit dekorativen Elementen, über den Eingang befindet sich das Basrelief „Heiliges Abendmahl".
- Im Zweiten Weltkrieg durchbrannte die Kirche, ihre Erneuerung wurde erst 1992 abgeschlossen.

Katoļu iela 11, +371 63021550, www.jelgavaskatedrale.lv

11 ORTHODOXE KATHEDRALE DES HL. SIMEONS UND DER HL. ANNA

- Die Kirche wurde nach dem Entwurf des Architekten N. Tschagin von 1890 bis 1892 gebaut, teilweise wurden dabei das Fundament und der Altarteil der vorherigen, 1774 nach dem Entwurf des Architekten F. B. Rastrelli gebauten Kirche beibehalten.
- Für orthodoxe Kirchen charakteristische prächtige Inneneinrichtung; mit 9 Glocken im Glockenturm, die größte davon wiegt 830 kg.

Raiņa iela 5, +371 63020207

12 DENKMAL VON JĀNIS ČAKSTE, DEM ERSTEN PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK LETTLAND

- Jānis Čakste (1859-1927) gewidmet, der in der Umgebung von Jelgava geboren wurde, in Jelgava die Schule besuchte und arbeitete.

Lielā iela 1 a (neben dem Kirchturm der Trinitatiskirche)

13 DENKMAL FÜR DIE BEFREIER VON JELGAVA – «LĀČPLĒSIS» (BÄRENTÖTER)

- Gewidmet der Befreiung von Jelgava von der Bermondt-Armee während der Schlachten von 1919. Der Bildhauer Andrejs Jansons hat 1992 das von seinem Vater Kārlis Jansons 1932 gestaltete Denkmal „Lāčplēsis un Melnais bruņinieks" (Bärentöter und der Schwarze Ritter) erneuert.

Bahnhofpark (Stacijas parks)

14 GEDENKZEICHEN AN DIE SÄNGERIN NORA BUMBIERE

- Die vom Bildhauer Kārlis Īle gestaltete Skulptur ist der in den 70-er Jahren des 20. Jahrhunderts beliebten lettischen Sängerin Nora Bumbiere gewidmet.

Square hinter dem Kulturhaus Jelgava

JELGAVA

für ruhevolle Stimmung

15

ÜBERFLUTUNGSWIESEN VON LIELUPE, WILDPFERDE UND AUSSICHTSTURM*

Auf der Pils sala (Schlossinsel) zwischen den Flüssen Lielupe und Driksa findet man eine bedeutende Pflanzen- und Vogelvielfalt, hier wohnen 70 Wildpferde. Seit Sommer 2018 steht den Besuchern ein 19,2 Meter hoher Aussichtsturm zur Verfügung für die Beobachtung von Wildpferden und Vögeln sowie das Genießen des weiten Blicks, der sich über den Überflutungswiesen von Lielupe streckt.

Empfehlenswert ist die Erkundung der Überflutungswiesen und der Wildpferde unter Begleitung eines umweltkundigen Führungsleiters, Tel. +371 20264343

** Um eine ungestörte Nistzeit der Vögel zu gewähren, ist für die Zeit vom 1. April bis zum 30. Juni auf dem größten Teil der Insel hinter dem Aussichtsturm eine Schonzeit festgelegt.*

16

LANGERVALDE (LANGERWALD)

Für aktive Freizeit angepasstes Waldgebiet mit einem Wegenetz über mehrere Kilometer – für Wanderungen, Jogging, Nordic Walking oder Picknick. Die Waldpfade werden durch Holzstege und kleine Holzbrücken ergänzt, am Eingang begrüßen Elchfiguren aus Holz und Metall. Den Haupteingang erreicht man von der Straße Rubeņu ceļš.

17

PASTA-INSEL (POST-INSEL) UND MITAU-BRÜCKE

Eine der längsten Fußgängerbrücken in Lettland, die das Stadtzentrum mit der Post-Insel verbindet. Dies ist ein vorzüglicher Ort für eine entspannte oder auch aktive Freizeit: verfügbar sind Kinderspielplätze, Outdoor-Fitnessgeräte, Strand, Volleyballplätze, Freilichtbühne, Eisbahn. Auf der Insel werden die größten Festivals der Stadt veranstaltet, auch ein Skulpturenpark aus Schamotte-Skulpturen ist eingerichtet.

18

SKULPTUR – SPRINGBRUNNEN «STUDENT VON JELGAVA»

Jelgava ist eine Studentenstadt, deswegen hat der Bildhauer Kārlis Īle eine durch Jelgava schlendernde Studentengestalt erschaffen, der er den Namen Jēkabs Ceriņš gegeben hat. Der Griff des Regenschirms verfügt über magische Kraft – man muss sich etwas wünschen, den Griff des Regenschirms anfassen, und bald geht der Wunsch in Erfüllung!

19

PROMENADEN VON JELGAVA

Die Fußgängerpromenade auf dem Boulevard J. Čakste ist in zwei Ebenen gestaltet – parallel zur Straße und entlang dem Fluss Driksa mit beleuchteten 3 Meter hohen Wasserfällen. Auf der Promenade entlang dem linken Ufer von Lielupe öffnet sich ein großartige Sicht auf die Stadt, hier sind Badestrand, Kinderspielplätze, SUB-Verleih eingerichtet. Am Ende der Promenade – vom Bildhauer Kārlis Īle gestaltete Metallskulptur „Sirdsputns“ (Vogel des Herzens).

20

UMWELTOBJEKT «LAIKA RATS 100» (ZEITRAD 100)

Das vom Bildhauer Kārlis Īle gestaltetes Umweltobjekt „Laika rats 100“ ist eine Widmung an das hundertste Jubiläum Lettlands, eröffnet am 4. Mai 2018. Es befindet sich neben dem Altstadtviertel – dem ältesten Teil der Stadtbebauung von Jelgava, die im Zweiten Weltkrieg nicht zerstört wurde.

Lielā iela 38

21

UZVARAS PARK (SIEGESPARK)

1818 wurde an diesem Ort die Residenz der Grafen von Medem – das Schloss Villa Medem – gebaut. Das Schloss war von einem Garten umgeben, aus dem später der Siegespark entstanden ist. Aus Anlass des IV. Allgemeinen lettischen Lieder- und Musikfestes wurde im Park der Gedenkstein

JELGAVA

für große und kleine Abenteuer

22

22 BOOTSFAHRTEN ÜBER DRIKSA UND LIELUPE

- Ab der Anlegestelle auf der Promenade im Boulevard J. Čakste an der Mitau-Brücke; Platz für 7–40 Personen.

Mehr Informationen in der Touristeninformation Jelgava +371 63005447, www.visit.jelgava.lv

VERLEIH VON WASSERFAHRRÄDERN, BOOTEN UND SUP-BOARDS

23 Jachtklub Jelgava.
Pilssalas iela 6, +371 20205215, 29242520, www.jjk.lv

24 Verleih von Wasserfahrrädern und Booten auf der Pasta-Insel.
Pasta sala 3, +371 25432323

25 Tretbootverleih „Pelikāns“ – Tretboote, SUP-Boards.
Pasta sala 1, +371 26434520

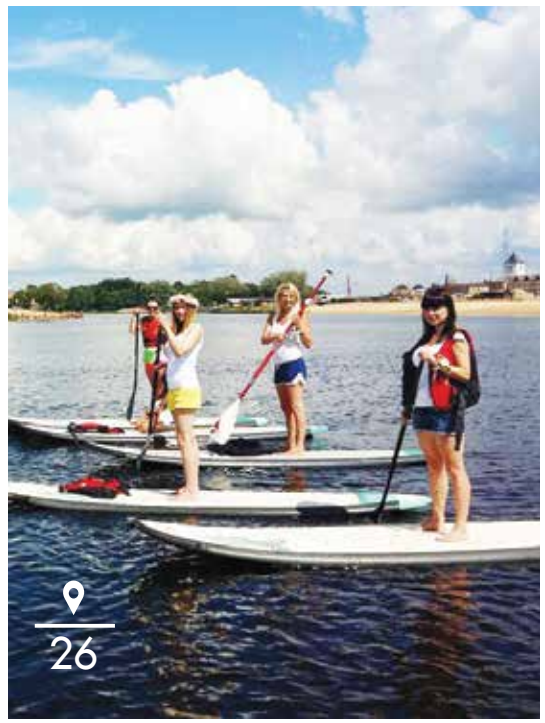
26 Verleih von SUPs – Paddeln auf Surfboard auf Lielupe und Driksa. Badestrand an der Promenade von Lielupe
Peldu iela, +371 25757555, www.supx.lv

BADESTRÄNDE IN JELGAVA

Am Ufer von Lielupe gibt es zwei Badestrände:

27 Am rechten Ufer von Lielupe an der Fußgängerpromenade.

28 Am linken Ufer von Lielupe, auf der Pasta-Insel.



26

29 OLYMPISCHES ZENTRUM «ZEMGALE»

- Multifunktionale Sporthalle, Fußball- und Leichtathletikstadion, Volleyballplätze, BMX-Bahn.
Kronvalda iela 24, +371 20365713, 63020792, www.zoc.lv

31 TENNISZENTRUM JELGAVA

- Vier geschlossene Tennisplätze, ganzjährig verfügbar.
Lietuvas šoseja 68 a, +371 26261919, www.tkj.lv

33 „PĀRLIELUPES PIRTNIEKI”

- Saunarituale.
Cukura iela 13, +371 26370100, www.parlielupespirtnieki.lv

KINDERFREIZEITZENTREN:

35 «Bossiks»
Pulkveža Brieža iela 4, +371 63022438, www.bossiks.lv

36 «Bambino»
Peldu iela 4, +371 29948109, www.bambinoatrakcijas.lv

37 «Martas zeme»
Dobeles šoseja 7, +371 26001201

38 «Bumbu virpulis»
Dobeles iela 48, +371 29102766

30 FREIZEIT- UND SPORTKOMPLEX «ZEMGALE»

- Bowling, Tennisplätze;
+371 63007700,
- Eishalle.
+371 63007220, Rīgas iela 11, www.skzemgale.lv

32 SPORT- UND FREIZEITKOMPLEX „RULLĪTIS“

- Kartingstrecke, Paintball.
Aku ceļš 1,+371 28285633, www.rullitis.lv

34 KINDER- UND JUGENDCAMPING-PLATZ «LEDIŅI»

- Für aktive und erholsame Freizeit am Rande vom Kieferwald–Outdoor-Fitnessgeräte, Geschicklichkeitsstrecken im Wald, Rutsche, Schaukel, Beach-Volleyballplatz, Picknickplätze.
Lediņu ceļš 1, „Lediņi“, +371 26448086, www.junda.lv

39 EISBAHN AUF DER PASTA-INSEL

- Die öffentliche überdachte Eisbahn der Stadt Jelgava; im Sommer wird der Platz für Inlineskaten und andere Sportarten umgebaut.
Pasta sala, +371 20367677

32

BEZIRK JELGAVA

Wusten Sie schon?

- Der Bezirk Jelgava vereint zwei Welten – den Wiederhall des aristokratischen und legendenumwobenen Lebensstils der Fürstengeschlechter von Hahn, Kettler oder Medem einerseits und die Zeugnisse und Werte von Semgallen als eines altehrwürdigen Getreidespeichers andererseits. Das Letztere bewahren die Landwirte von heute als ein wertvolles Erbe ihrer Vorfahren auf. Diese zwei Welten leben in einer natürlichen Symbiose im Bezirk Jelgava. Beinahe jede Gemeinde hat ein Landgut, das mit der reichen Geschichte und den alten Parks einen jeden Reisenden bezaubert.
- Das Bezirk Jelgava bietet die Erkundung der alten Zeiten, den Genuss verschiedenster Geschmacke, den Besuch der Heimwerker und der offenen Höfe an – Straußenfarm in Glūda, Winzerwirtschaft in Zaļenieki, Käsewirtin in Sesava, Pfefferminzsirup und Leckereien in Vilce, schmackhafte Brot- und Konditoreiwaren in Svēte, Honig aus dem Bienengarten in Vircava, Saubohnen-Cracker in Jaunsvirlauka und noch Vieles mehr.
- Nur noch die passendsten Reiseziele wählen und eine wunderbare Welt entdecken – zusammen mit Familie, Freunden oder Kollegen! Den Bezirk Jelgava bereisen und sein Reichtum in vollen Zügen genießen!

Fakten

- Einwohner: 23 948
- Fläche: 1 317 км^2
- Flächenmäßig größtes Bezirk in der Region Zemgale.
- Im Bezirk Jelgavas gibt es 13 Gemeinden – Eleja, Glūda, Jaunsvirlauka, Kalnciems, Lielplatone, Līvbērze, Platone, Sesava, Svēte, Valgunde, Vilce, Vircava und Zaļenieki.

www.jelgavasnovads.lv

JELGAVAS NOVADS
STABILI AI NĀKOTNĒ

FÜR DIE ERKUNDUNG DER GESCHICHTE

40 MUSEUM ÜBER DIE AA-SCHLACHTEN «MANGAĻI»

- Ausstellung über die legendären Aa-Schlachten im Ersten Weltkrieg;
- Auf dem Museumsgelände ist auf authentische Art und Weise eine Etappe der Befestigungsanlage aus der Kriegszeit rekonstruiert – deutscher Wall, das einzige Objekt dieser Art im Baltikum.
- Ein Erkundungspfad über 7,2 km führt entlang dem Angriffsweg der 1. Lettischen Schützenbrigade am 5. Januar 1917.

Gemeinde Valgunde, „Mangaļi“, +371 28349259, 67228147, www.karamuzejs.lv (GPS 56.8232005; 23.7034132)

41 LOŽMETĒJKALNS (HAUBITZENBERG) IM MOOR TĪREĻPURVS

- Das Symbol für die Tapferkeit der lettischen Schützen und deren Andenken; einzigartige Zeugnisse von den im Ersten Weltkrieg ausgetragenen Schlachten.
- Ein 27 Meter hoher Aussichtsturm gewährt eine weite Aussicht über den Wäldern im Umkreis von Tīreļpurvs.

Geimeinde Valgunde (GPS 56.8664999; 23.6606057)

42 SCHLOSSPARK ELEJA (ELLEY) UND TEEPAVILLON

- Das Schloss Elley war seinerzeit eines der hervorragendsten architektonischen Beispiele des Klassizismus in Europa, gebaut nach Auftrag des Grafen Jeannot Medem zwischen 1806 und 1810, zerstört im Ersten Weltkrieg.
- Heute ist sind der Teepavillon und die Feldsteinmauer mit Arkaden restauriert.
- Im Park sind seltene Baumarten erhalten, es gibt 15 Baumdenkmäler; auf der Freilichtbühne finden die größten Feste und Veranstaltungen des Bezirks Jelgava statt.

Gemeinde Eleja, +371 26128853 (GPS 56.4253852; 23.6998833)

43 LANDGUT ZAĻENIEKI (GRÜNHOF) MIT PARK

- Herzogliches Jagdschloss, Beispiel der Architektur des 18. Jahrhunderts, im Gebäude ist eine beträchtliche Anzahl an architektonisch gewichtigen Elementen erhalten geblieben.
- Heute befindet sich in den Räumlichkeiten des Schlosses die Berufsschule für kaufmännische und handwerkliche Ausbildung Zaļenieki;
- Im Park wachsen exotische Pflanzenarten, ein Naturpfad ist eingerichtet.

Gemeinde Zaļenieki, +371 63074250, 22043531 (GPS 56.5308990; 23.5082256)

44 LANDGUT VILCE (WILZEN) MIT PARK

- Das Landgut wurde in den 50-er Jahren des 18. Jahrhunderts gebaut, gehörte den Geschlechtern von Medem und von Keyserling.
- Heute befinden sich in den Räumlichkeiten des Schlosses die Grundschule Vilce, Kommunalverwaltung, Touristeninformation, eine Ausstellung zur Geschichte des Landguts und der Gemeinde, im Park des Landguts ist eine Disc-Golfbahn eingerichtet.
- Das Landgut mit Umgebung ist ein Bestandteil des Naturparks „Vilce“.

Gemeinde Vilce, +371 26351169, 28346682 (GPS 56.4206676; 23.5423063)

45 LANDGUT LIELPLATONE (GROSS-PLATON) MIT PARK

- Das legendenumwobenes Landgut ist im 19. Jahrhundert entstanden und gehörte den Baronen von Hahn.
- Zum Landgut gehören mehrere Wirtschaftsgebäude und ein großer Park, es gibt Reitmöglichkeiten mit Pferden oder Ponys.
- Heute befinden sich in den Räumlichkeiten des Schlosses Kommunalverwaltung Lielplatone, Bibliothek, Kindergarten und Touristen-Infopunkt.
- 2018 wurde eine authentische Wäscherei aus dem 18./19. Jahrhundert erneuert, in der ein erkundendes Programm zu den alten Traditionen des Wäschewaschens angeboten wird.

Gemeinde Lielplatone, +371 26611468 (GPS 56.4521918; 23.6594295)

46 LANDGUT LIELVIRCAVA (GROSS-WÜRZAU)

- Das Schloss wurde von 1803 bis 1808 vom Baron von Klopmann an der Stelle des alten Schlosses gebaut, später ging das Gut an das Geschlecht von Hahn über.
- In der Zeit zwischen 1924 und 1980 befand sich im Herrenhaus die Schule.
- Angeboten werden die Besichtigung des Schlosses, Führungen in der Begleitung eines altertümlich verkleideten Reiseleiters, Geschichten aus der Modegeschichte und die Besichtigung der Kleidersammlung aus dem 19. Jahrhundert.

Gemeinde Platone, Lielvircava, +371 22024127, 28758947 (GPS 56.5214679; 23.7570932)

47 LANDGUT VIRCAVA (WÜRZAU) MIT PARK

- Das Landgut wurde am 18. Jahrhundert nach einem Entwurf von S. Jensen gebaut und sei eine beliebte ländliche Residenz des kurländischen Herzogs Peter von Biron gewesen.
- 1919 bei dem Rückzug aus Jelgava wurde das Landgut von der Bermondt-Armee verbrannt.
- Bis heute ist von den Gebäuden des Gutshofs das Kavaliershaus am besten erhalten, dort befindet sich jetzt die Mittelschule Vircava, im ehemaligen Kornspeicher ist das Volkshaus eingerichtet, teilweise ist auch der im Barockstil gestaltete Park erhalten.

Gemeinde Vircava, +371 26261569, 63085984 (GPS 56.5591648; 23.7749299)

48 LANDGUT STAĻĢENE (STALGEN)

- Das Landgut entstand am Ende es 18. Jahrhunderts; das Herrenhaus wurde im Stil des Klassizismus nach einem Entwurf des Architekten S. Jensen gebaut.
- Das Herrenhaus ist seit den 30-er Jahren des 20. Jahrhunderts an die Bedürfnisse der Schule angepasst;
- Im Keller des Gutshauses ist das Heimatmuseum eingerichtet, im ehemaligen Dienerhaus befindet sich das Gemeindekulturzentrum „Līdumi“.

Gemeinde Jaunsvirlauka, Staļģene, +371 26383129, 29199324 (GPS 56.5718193; 23.9614250)

49 LANDGUT BERĶENE (BERKEN)

- Eines der schönsten kleinen Gutshöfe in Zemgale, am malerischen Ort gelegen – am Ufer des Flusses Svēte zwischen Tērvete und Eleja.
- Hier erfährt man, wie man sich das Leben auf dem Gutshof am Ende des 19. Jahrhunderts vorzustellen hat, und bekommt Geschichten über die Wiedergeburt des Landguts erzähl.
- Den Gästen des Landguts wird eine harmonische Erholung angeboten: Übernachtung im Herrenhaus des Landguts und Entspannung in der SPA-Landschaft.

Gemeinde Vilce, Ziedkalne, +371 29252565, 29228580, www.berkenesmuiza.lv (GPS 56.4289028; 23.4800706)

50 LANDGUT ABGUNSTE (ABGUNST)

- Der Gutshof entstand um 1780, am Anfang des 20. Jahrhunderts war hier die Gemeindeschule, später – Wohnungen und ein Geschäft untergebracht.
- Im Schloss sind offene Werkstätte für Keramiker, Textilkünstler und Holzbildhauer eingerichtet, hier wird der größte Keramikbrennofen in Lettland betrieben.
- Angeboten wird ein kreatives Ambiente für die Suche nach und Umsetzung von künstlerischen und kulturellen Aktivitäten sowie für die Veranstaltungen von Events.

Gemeinde Zaļenieki, Abgunste, +371 29393131, 28373711, www.abgunste.lv (GPS 56.4781923; 23.4885369)

51 LANDGUT BLANKENFELDE MIT PARK

- Seine jetzige architektonische Gesamtgestalt erwarb das Gut im 19. Jahrhundert, es verfügt über ein Reichtum an – in Lettland sonst so selten anzutreffenden – kleinen architektonischen Formen – wie etwa Hoftor, kleine Pavillons.
- Am Anfang des 19. Jahrhunderts hielt sich der spätere König von Frankreich Ludwig XVIII. zweimal auf dem Gut auf.
- Zur Besichtigung laden das im Pferdestall des Landguts eingerichtete Glockenmuseum, der erneuerte Park und der Stolz des Landguts – die Holunderbäume – ein, von denen vielfältige Produktion entsteht, deren Kostprobe zu Verfügung steht.

Gemeinde Vilce, Blankenfelde, +371 27810348, www.blankenfeldesmuiza.lv (GPS 56.3446532; 23.5463140)

FÜR DAS ERKUNDEN DES SAKRALEN ERBES

52 FILIALE DES RIGAER SERGIUS FRAUENKLOSTERS DER HL. DREIFALTIGKEIT (KLOSTER VON VALGUNDE)

- Mit dem Bau des Klosters wurde 1894 begonnen. Heute leben im Kloster ein halber Hundert Klosternonnen.

Geimeinde Valgunde, +371 63085215, 63085244 (GPS 56.7336959; 23.6932123)

53 EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE LIELVIRCAVA

- Die älteste Mauerkirche im Bezirk Jelgava, 1595 gebaut für die Mittel der Eigentümer des Guts Groß-Würzau (Lielvircava) der Baronen von Klopmann.

Gemeinde Platone, Lielvircava, +371 26547117, 29723404 (GPS 56.5100481; 23.7556837)

54 EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE ZAĻENIEKI

- Die jetzige Kirche wurde 1872 gebaut. In der Kirche gibt es 1862 gebaute Orgel, im Turm hängt die größte Glocke im Bezirk Jelgava.

Gemeinde Zaļenieki, +371 26747240, 26836758 (GPS 56.5298682; 23.4963801)

55 KATHOLISCHE KIRCHE LĪVBĒRZE

- Die einzige Holzkirche im Bezirk Jelgava, gebaut 1684. Die Inneneinrichtung wird von unter dem staatlichen Denkmalschutz stehenden Kunstdenkmälern des 17. und 18. Jahrhunderts geprägt.

Gemeinde Līvbērze, +371 29413174 (GPS 56.7038921; 23.4545922)

56 KIRCHE DER HL. JUNGFRAU MARIA VON STAĻĢENE (DIE BERNSTEINKAPELLE)

- Die Kirche wurde 1998 von in Deutschland gesammelten Mitteln gebaut und ist offen für alle Konfessionen.

Gemeinde Jaunsvirlauka, Šauvas, +371 29199324 (GPS 56.5449864; 23.9237160)

BEZIRK JELGAVA

für Geschmack und Sinne

59

57 HOF DER FAMILIE MĀLKALNS «BLŪDŽI»

- Auf dem Hof wir die Kostprobe von Frischkäse Brot, Gemüsesalat und Eingelegtem vorbereitet.

Gemeinde Sesava, Bērvircava, +371 27114820, 29931416 (GPS 56.3966397; 23.7346401)

58 KOSTPROBE DER PFEFFERMINZPRODUKTE «PIPARMĒTRU NAMIŅŠ»

- Der Genuss der auf dem Hof eigens angebauten Pfefferminze – als Tee oder andere Produkte, im Angebot auch Workshops.

Gemeinde Vilce, „Terēni", +371 26394062, 26199825, www.piparmetras.lv (GPS 56.4248301; 23.5073094)

59 IMKERWIRTSCHAFT «LĪGAS MEDUS»

- Die Besichtigung des Bienengartens unter der Leitung des Imkers, um mehr über das Leben der Bienen zu erfahren und das Gewinnungsverfahren des Honigs zu erkunden, es besteht die Möglichkeit zur Kostprobe der Produktion.

Gemeinde Vircava, „Mucenieki", +371 29110940, 26189710, www.ligasmedus.lv (GPS 56.5959411; 23.7989473)

60 PILZZUCHTBETRIEB FÜR SHIITAKE-PILZE «TRUBENIEKI»

- Eines der größten Betriebe für Shiitake-Pilzzucht in Lettland bietet die Besichtigung des Hofs, die Erschließung der Geheimnisse der Pilzzucht, die Kostprobe frischer Shiitake-Pilze und den Genuss der Pilzsuppe an.

Gemeinde Lielplatone, +371 26135555 (GPS 56.4664074; 23.6120894)

61 WINZERWIRTSCHAFT «ĀBELĪTES»

- In der Winzerwirtschaft wird der Wein aus in Lettland angebauten Beeren und Früchten gemacht, zur Verfügung stehen hier die Besichtigung der Winzerwirtschaft und Weinprobe.

Gemeinde Zaļenieki +371 25547441, www.abelites.lv (GPS 56.4724521; 23.5006055)

62 PRODUKTIONSSTÄTTE DER SAUBOHNEN-CRACKER «PUPUCHI"

- Hier wird ein knuspriger und gesunder Snack aus Saubohnen hergestellt – „Pupuchi". Es wird die Möglichkeit angeboten, mehr über den Wert und das Produktionsverfahren des Produkts zu erfahren, praktisch mitzumachen und die Produktion zu kosten.

Gemeinde Jaunsvirlauka, Dzirnieki, Ievas iela 12, +371 29274008, www.pupuchi.lv (GPS 56.5649340; 23.8752463)

64 STRAUSSENFARM «MAZZARIŅI»

- Die Straußenfarm hat über 50 Strauße aus Australien, Afrika und Südamerika. Auf dem Hof sind auch Alpakas und Kaninchen anzutreffen.

Gemeinde Glūda, Nākotne, +371 29134788, www.ratites.lv (GPS 56.6369874; 23.4656221)

66 ARBORETUM AUF DEM BAUERNHOF «VILKI»

- Im Arboretum können 1.000 unterschiedliche – sowohl für die lettische, als auch exotische Landschaften typische – Pflanzenarten betrachtet werden. Die Begegnung mit der blauen Kuh und die Kostprobe ihrer Milch stehen auch im Programm.

Gemeinde Zaļenieki, +371 26153697, 28378543 (GPS 56.5320864; 23.5525359)

63 GETRÄNKEHERSTELLER «TĪREĻU DZĪTUVE»

- Produktionsstätte für Spirituosen mit Brandweinproben der Produktion aus in Lettland angebauten Früchten und Beeren.

Gemeinde Valgunde, Tīreļi, „Šinšilas", +371 26544243 (GPS 56.834515; 23.5959223)

65 65. HOLZVERARBEITUNGSWERKSTATT «AMATNIEKI»

- Das Herstellungsverfahren von Holzwaren vom Löffel bis zum fertigen Haus; die Möglichkeit, das Flechten von Spankörben zu beobachten und daran teilzunehmen.

Geimeinde Sesava, +371 26892959, www.kocinieks.lv (GPS 56.4187202; 23.7764773)

67 HIRSCHGARTEN «BUKU AUDZĒTAVA»

- Weiter Hirschgarten mit mehreren Hunderten von Edelhirschen, Damhirschen und Muffeln.

Gemeinde Valgunde, +371 29191980, www.bukuaudzetava.lv (GPS 56.7531975; 23.7420801)

57

BEZIRK JELGAVAS

für aktive Freizeit

68 NATURPARK «VILCE»

- Der Naturpark schmückt sich mit in Semgallen sonst nicht üblichen Hügeln, hier gibt es einen Baronenpfad, an dem entlang Vieles zu erkunden gibt, darüber hinaus – die Großfrauquelle, einen Schlossberg der alten Semgaller mit Aussichtsplattform, die steilen Ufer der Flüsse Rukūze und Vilce, die mit ihren Sandsteinfelsen einen zum Staunen bringen.
- Auf der Hasenwiese ist ein Rastplatz eingerichtet.
- Mit vorheriger Anmeldung auch bildende Führungen auf den Naturpark möglich.

Gemeinde Vilce, +371 26351169 (GPS 56.4205219; 23.5418293)

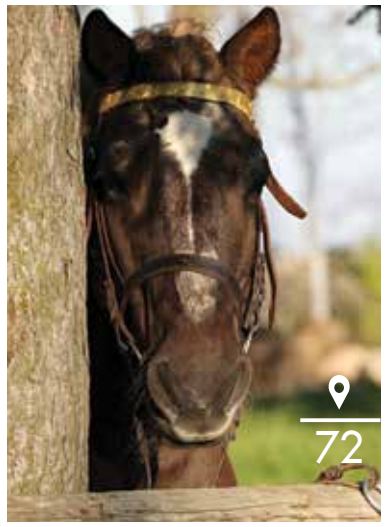
FREIZEITREITEN

69 «Ķirpju staļļi»
Gemeinde Līvbērze, „Baltās mājas“, +371 22848459 (GPS 56.6524026; 23.6111125)

70 «Mītavas zirgi»
Gemeinde Vircava, „Daunāti“, +371 28611961 (GPS 56.5945109; 23.7550350)

71 «Tīreļu staļļi»
Geimeinde Valgunde, Tīreļi, „Šinšilas“, +371 26544243 (GPS 56.834515; 23.5959223)

72 «Reinas zirgi»
Gemeinde Lielplatone, „Dobumi“, +371 26378639 (GPS 56.4543412; 23.6097088)



- Störzuchtbetrieb mit Angelmöglichkeit.
- Ein weiter und vielfältiger Freizeitkomplex für aktive Erholung – Fußball-, Volleyballplätze, Badminton, Paddeln und Fahrten mit Tretbooten, Verleih von SUPs.
- Picknickplätze mit Tischen und Feuerplätzen verfügbar, Kinderspielplatz.
- Übernachtungsmöglichkeit in Camping-Bungalows sowie Verpflegung im Café.

Gemeinde Svēte, „Grantiņi 1“, +371 28602267 , www.grantinicamp.lv (GPS 56.5519957; 23.6516817)

73 FREIZEITKOMPLEX «GRANTIŅI»

- Ein Ort für Veranstaltungen im Freien, Picknick, Erholung, Unterhaltung und sportliche Aktivitäten;
- Auf dem Gelände Kinderspielplatz, Bühne, Streetball- und Beach-Volleyballplätze verfügbar.

Gemeinde Svēte, +371 28660603 (GPS 56.5871806; 23.6597691)

74 FREIZEITSTÄTTE FÜR AKTIVE FREIZEIT UND SPORT «LĪGOTNES»

- Kinderspielplatz im Freien: Schaukel, Karussell, Minigolf, Schlepperzug, Velo-Hubschrauber, Rutsche, Geschicklichkeitsrad, Geschicklichkeitsstrecken u. a.
- Leckeres Essen im Café „Zemnieka cienasts“ und Übernachtungsmöglichkeit im Hotel.

Gemeinde Jaunsvirlauka, „Līči“, +371 63058443, 29204514, www.lici.lv (GPS 56.6400500; 23.7777893)

75 FREIZEITKOMPLEX «VIESU LĪČI»

93

BEZIRK OZOLNIEKI

Wussten Sie schon?

- Die älteste schriftliche Referenz in Bezug auf das jetzige Gebiet des Bezirks Ozolnieki findet sich im Zusammenhang mit den Ereignissen der Livländischen Kreuzkriege im Jahre 1287. Im 16. Jahrhundert war das Gebiet des Bezirks Ozolnieki ein Teil des Herzogtums von Kurland und Semgallen. Während der Freiheitskämpfe in der Zeit vom 15. bis zum 21. November 1919 fanden auf dem Gebiet des Bezirks Ozolnieki die Befreiungskämpfe gegen die Bermondt-Armee statt.

- Am Ende des 19. Jahrhunderts und am Anfang des 20. Jahrhunderts entwickelte sich auf dem jetzigen Gebiet des Bezirks Ozolnieki die Tongewinnung; Ziegelfabriken wurden gegründet, aus denen mit Lastkähnen die Baumaterialien in die Baustellen der neuen Gebäude nach Riga und Jelgava geliefert wurden. Die Geschichte und Entwicklung von Ozolnieki ist in den 60-er Jahren des 20. Jahrhunderts mit der Entwicklung der Siedlung der Meliorationsarbeiter verbunden.

- Heute stellt der Bezirk Ozolnieki einen wirtschaftlich aktiven, auf eine nachhaltige Entwicklung gerichteten Lebensraum dar, der von motivierten Einwohnern, einer guten inneren und äußeren Erreichbarkeit, unternehmensfreundlichem Umfeld sowie einer geordneten und modernen Infrastruktur geprägt ist. Die im Ackerboden versteckten Schätze und die Regsamkeit der Einwohner hat von jeher mitbestimmt, dass die Arbeit und deren Früchte hier hoch geschätzt werden. An dieses erinnern uns die lettischen Literaturklassiker: Edvarts Virza und sein Werk „Straumēni“, die Werke von Jānis Čakste, aber auch der Eifer und der Erfolg der aus Ozolnieki stammenden Persönlichkeiten von heute.

Fakten

- Der Bezirk hat 3 Gemeinden: Ozolnieki, Cenas und Salgale sowie 13 Dörfer
- Einwohner: 10 618
- Fläche: 286 км²

www.ozolnieki.lv

OZOLNIEKU NOVADS

78

BEZIRK OZOLNIEKI

historische Zeugnisse und Ereignisse

76 HAUS DES ERSTEN PRÄSIDENTEN DER REPUBLIK LETTLAND JĀNIS ČAKSTE

- Das Haus „Auči“ wurde in den 30-er Jahren des 20. Jahrhunderts gebaut; seit 1995 wieder im Eigentum der Familie Čakste.
- Im restaurierten Dienerhaus wurde 2018 eine neue Ausstellung eröffnet, die in einer modernen, zeitgenössischen Form über das Schicksal des ersten Präsidenten des Lettischen Staats Jānis Čakste und seiner Familie berichtet.

Gemeinde Salgale, „Auči“, +371 26392154 (GPS 56.5946764; 23.9575775)

77 GEDENKHAUS «BILLĪTES» VON EDVARTS VIRZA UND ELZA STĒRSTE

- In „Billītes“ wohnten lange Jahre die lettischen Schriftsteller Edvarts Virza und Elza Stērste.
- Das Haus wird von den Familienerben bewirtschaftet, es ist eine Ausstellung zum Lebenslauf und zu der kreativen Tätigkeit der Autoren eingerichtet.

Gemeinde Salgale, +371 29299790 (GPS 56.5750280; 24.1092300)

78 TURM UND PARK VON TETELE (TETELMÜNDE)

- Der Turm wurde in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts als Jägerturm im Gutspark Tetelmünde, am Ufer von Lielupe, gebaut.

Gemeinde Cenas, Tetele (GPS 56.6370692; 23.8392445)

79 DENKMAL IN VAREĻI

- Gewidmet an die 1919 in den Schlachten gegen Bermondt-Armee 14 gefallenen Kadetten der Lettischen Kriegsschule.
- Zum ersten Mal 1935 nach einem Entwurf des Künstlers J. Borkovskis eröffnet, 1951 gesprengt, 1990 restauriert.

Gemeinde Salgale (GPS 56.6240561; 23.9091423)

80 DENKMAL AN DIE GEFALLENEN SOLDATEN DES 6. RIGAER INFANTERIE- REGIMENTS

- Gewidmet an die 16 gefallenen Soldaten des 6. Rigaer Infanterie- Regiments in Schlachten gegen die Bermondt-Armee.
- 1937 eröffnet, 2009 restauriert.

Gemeinde Cenas, Skuju skola (GPS 56.7261722; 23.8501107)

81 GEDENKSTÄTTE AN DIE BARRIKADENTEILNEHMER «BRĪVĪBAS GAISMA» (LICHT DER FREIHEIT)

- 2018 von der Firma „ SIA UPPE“ gestaltetes Umweltobjekt – Gedenkstätte an die Barrikadenteilnehmer von 1991.

Gemeinde Cenas, Brankas (GPS 56.6852286; 23.8345774)

BEZIRK OZOLNIEKI

für die ländliche Ruhe und Traditionen

82 MINI-ZOO «LAUKU SĒTA»

- Ein Ort für entspannte Wanderungen, Begegnung der auf dem Bauernhof lebenden Tiere – Ponys, Esel, Lama, .Zwergziegen, Zwergschafe, Zwergschweine und unterschiedliche Vögel.

Gemeinde Cenas, Brankas, „Jaunaudzes“, +371 27171712, www.zoolaukuseta.lv (GPS 56.6893676; 23.8364277)

83 ZIEGENFARM «LĪCĪŠI»

- Eines der größten Ziegenzucht- und Molkereibetriebe in Lettland, die Kostprobe der Produkte aus der Ziegenzucht.

Gemeinde Cenas, +371 26537993, www.licisi.lv (GPS 56.7120470; 23.8179420)

84 KOSTPROBE DER KNOBLAUCH-PRODUKTE «ĶIPLOKU PASAULE»

- Die Kostprobe von gesunden und kreativ zubereiteten Knoblauchprodukten aus dem auf eigenem Hof angebautem Knoblauch.

Gemeinde Olaine, Uzvaras Līdums, Annas, +371 29206015, www.kiplokupasaule.lv (GPS 56.7692886; 23.8692540)

85 TRADITIONELLER LETTISCHER BAUERNHOF «CAUNĪTES»

- Die Gelegenheit, die lettische traditionelle Weltanschauung kennenzulernen, leckeres Brot im Holzofen zu backen und gemäß dem lettischen Jahresrhythmus und Naturabläufen zu arbeiten.

Gemeinde Cenas, +371 26352395, www.caunites.lv (GPS 56.7225176; 23.7910614)

86 BAUMSCHULE «BĒTRAS»

- Die Kostprobe von kandierten Quitten und Cranberrys, die Hofbesichtigung.

Gemeinde Salgale, +371 28662847, 29494883, www.betras.lv (GPS 56.6377002; 23.9501895)

BEZIRK OZOLNIEKI
FÜR AKTIVE FREIZEIT

87 BOOTSVERLEIH «OZOLAIVAS»

- Kanuverleih, Routen für Paddeln, organisierte Bootsfahrten und erforschende Ausflüge auf den Flüssen in Zemgale.

Kļavu iela 6, +371 23202900, 26400888, www.ozolaivas.lv (GPS 56.6931602; 23.7530069)

88 SPORTZENTRUM OZOLNIEKI

- Sportschule, Sportsaal, Fitness-Saal, Fußballplatz, 3 Streetballplätze, Skateboardplatz, Inventarverleih, Sauna.

Stadiona iela 5, +371 63050516, 63050526 (GPS 56.6909228; 23.7892283)

89 WALDPARK OZOLNIEKI

- Öffentlicher Wanderweg und beleuchtete Langlaufstrecke im Winter; künstlich aufgebauter Hügel für die Liebhaber der winterlichen Aktivitäten.

Skolas iela 20 (GPS 56.6925971; 23.7854396)

90 EISHALLE «OZO»

- Öffentliches Schlittschuhlaufen, Eisbahnmiete, Schlittschuhverleih, Eiskunstlaufunterricht, Sauna.

Stadiona iela 5 b, +371 63050615, 26604863, www.ozohalle.lv (GPS 56.6909228; 23.7892283)

91 WAKEPARK «5 MASTI»

- Die einzige kreisförmige Wakeboarding- und Wasserskianlage im Baltikum, aufblasbare Wasserattraktionen.

Ozolnieki-See, +371 28366699 (GPS 56.6884015; 23.7965089)

92 ANGELN IN «SUDRABLĪCIS»

- Erholung am Wasser, kommerzielles Angeln, Surfing, Zeltplätze und Bootsverleih.

Gemeinde Cenas, „Liegas“, +371 29183711 (GPS 56.6458260; 23.8324476)

93 OZOLNIEKI-SEE

- Kinderspielplätze, Badestrand, Wander- und Fahrradweg um den See.

Ozolnieki (GPS 56.6893541; 23.7967288)

FREIZEITREITEN

94 «Princis»

Gemeinde Cenas, Brankas, +371 26563936, 20206039 (GPS 56.6743678; 23.8475298)

95 «Mazmušķu zirgi»

Gemeinde Cenas, „Mazmušķi“, +371 29140535, 29552446 (GPS 56.7064444; 23.7928824)

TOURISMUSDIENSTLEISTUNGEN

UNTERKUNFT

(in Klammern die Schlafplätze)

JELGAVA

Hotel „Jelgava“ **** (80)
Lielā iela 6, +371 63026193, 63023349, www.hoteljelgava.lv

Hotel „Zemgale“ *** (78)
Skautu iela 2, +371 63007707, www.skzemgale.lv

Motel „Akva“ (30)
Birzes iela 49, +371 63023444, 29990477

Jugendherberge – LLU 8. Wohnheim (132)
Lielā iela 19, +371 25419650

BEZIRK JELGAVA

Hotel „Senlīči“ (34)
Gemeinde Jaunsvirlauka, +371 20007065, www.senlici.lv

Freizeitkomplex „Grantiņi“ (37)
Gemeinde Svētе, „Grantiņi 1“, +371 28602267, www.grantinicamp.lv

Landgut Berķene (10)
Gemeinde Vilce, Ziedkalne, +371 29252565, 29228580, www.berkenesmuiza.lv

Landgut Abgunste (65)
Gemeinde Zaļenieki, +371 29393131, 28373711, www.abgunste.lv

Landgut Blankenfelde (8)
Gemeinde Vilce, +371 27810348, www.blankenfeldesmuiza.lv

BEZIRK JELGAVA

Gästehaus „Pūteļkrogs“ (29)
Gemeinde Zaļenieki, +371 63011900, 29255010, www.puteli.lv

Gästehaus „Aitiņlauvas“ (19)
Geimeinde Valgunde, Riga – Liepāja 22. km, +371 29160393, www.aitinlauvas.lv

Gästehaus „Guntmārītes“ (16)
Geimeinde Valgunde, +371 26164173, 29444859, www.guntmarites.lv

Gästehaus „Upeslīči atpūtai“ (24)
Gemeinde Līvbērze, +371 28117861, www.upesliciatputai.lv

Gästehaus „Zaļie atvari“ (60)
Gemeinde Līvbērze, „Atvari“, +371 29488465, www.zalieatvari.lv

Gästehaus „Kaupēna dzirnavas“ (38)
Gemeinde Zaļenieki, +371 29263768, 26551259

Gästehaus „Branguļi“ (15)
Geimeinde Valgunde, Valgunde, +371 28772324, 25918171

Gästehaus „Naktsmājiņa“ (9)
Gemeinde Jaunsvirlauka, +371 20455402, 29204514, www.lici.lv

Gästehaus „Upmaļi“ (20)
Gemeinde Vilce, +371 29237149, www.upmali.lv

Gästehaus „Galzemji“ (80)
Gemeinde Jaunsvirlauka, +371 29188408, www.galzemji.mozello.lv

Wohnheim der Berufsschule für kaufmännische und handwerkliche Ausbildung Zaļenieki (150)
Gemeinde Zaļenieki, +371 63074250, 29433918, www.zav.lv

Hostel „Jaunlīdumi“ (42)
Gemeinde Jaunsvirlauka, Dzirnieki, +371 29199324, www.lidumi.lv

BEZIRK OZOLNIEKI

„Agate Hotel“ (50)
Ozolnieki, Skolas iela 16, +371 28684473, 63013527, www.agatehotel.lv

Wohnheim „Ozolnieku sporta centrs“ (30)
Ozolnieki, Stadiona iela 5, +371 63050516, 63050526, www.ozolnieki.lv

Wohnheim „Latvijas Lauku konsultāciju un izglītības centrs“ (50)
Ozolnieki, Rīgas iela 34, +371 22018583, 63050220, www.llkc.lv

Ferienhaus „Ānes muiža“ (10)
Gemeinde Cenas, Āne, +371 26483712, www.anesmuiza.lv

Hostel im Jugendinitiative-Zentrum von Āne (21)
Gemeinde Cenas., Āne, Celtnieku iela 12, +371 25996199

Camping „Cīzeri“ (Zeltplätze)
Gemeinde Salgale, +371 26573272

CAFÉS UND RESTAURANTS

JELGAVA

Restaurant und Café „Parks“
Kr. Barona iela 3, +371 63024188, 27833219, www.restoransparks.lv

Café-Cocktailbar „Chocolate & Pepper“
Kr. Barona iela 6, +371 63010220, www.choco-pepper.lv

Restaurant „Pilsētas elpa“
Pasta sala 1, +371 26633703, 29320268

Bar-Restaurant „Putnu dārzs“
Lielā iela 6, +371 63023349, 26935274, www.hoteljelgava.lv

Teehaus „Silva“
Pilssalas iela 2 a, +371 22119119, 29266586

Konditorei „Tarte“
Mātera iela 26, +371 20136090

Kaffee- und Frühstücksbar „Academia“
Akadēmijas iela 4 a, +371 20553880, 28951491

Bistro und Konditorei „Silva“
Driksas iela 7/9, +371 63084899, 29266586, www.bistrosilva.lv

Mittagsrestaurant „Otto“
Lielā iela 17, +371 26661151

Kneipe „Istaba“
J. Čakstes bulvāris 7, +371 63025909, 29507108

Café „Pie mednieka“
Vecpilsētas iela 19, +371 63028528

Club-Bar für alternative Musik „Melno cepurīšu balerija“
Raiņa iela 28, +371 27787776, www.mcbalerija.com

Kneipe „Kreklu krogs“
Lielā iela 19 a, +371 26633433, www.kreklukrogs.mozello.lv

Kneipe „Ceplis“
Lielā iela 49, +371 63024726

Schlossküche Jelgava „Niko“
Lielā iela 2, +371 26891862

Italienische Pizzeria „Rosso Pizza“
Lielā iela 34, +371 63011777, www.rosso-pizza.com

Pizzeria „Picu darbnīca“
Rīgas iela 1, +371 20003993, www.picudarbnica.lv

Restaurant-Pizzeria „Čili Pica“
Katoļu iela 7 und Rīgas iela 11, +371 63045555, www.cili.lv

Pizzeria „Pica LuLū“
Raiņa iela 20, +371 80005858, www.lulu.lv

Café-Bistro „Salmu krogs“
Katoļu iela 18, +371 63011691

Café „Tavs mirklis“
Pasta iela 45, +371 22775533, 22772211, www.tavsmirklis.mozello.lv

Express-Restaurant „Ņamma“
Rūpniecības 77 a, Einkaufszentrum Elvi, +371 25459777, 29151939, www.namma.lv

Fastfood-Restaurant „McDonald’s“
Brīvības bulvāris 1, +371 63020166, 26468158, www.mcdonalds.lv

Fastfood-Restaurant „Hesburger“
Katoļu iela 10 b, +371 25911221; Loka maģistrāle 2 a, +371 26480302, www.hesburger.lv

BEZIRK JELGAVA

Café „Pūteļkrogs“
Gemeinde Zaļenieki, „Pūteļu krejotava“, +371 63011900, 29255010, www.puteli.lv

Restaurant „Grantiņi“
Gemeinde Svēte, „Grantiņi 1“, +371 28602267, www.grantinicamp.lv

Restaurant-Bistro „Aitiņlauvas“
Geimeinde Valgunde, Riga – Liepāja 22. km, +371 29160393, www.aitinlauvas.lv

Café „Zemnieka cienasts“
Gemeinde Jaunsvirlauka, Riga – Šiauliai 43. km, +371 63058443, 20455402, www.lici.lv

Café „Piramīda“
Gemeinde Eleja, Eleja, Bauskas iela 3, +371 26866206

BEZIRK OZOLNIEKI

Restaurant „Famille“
Ozolnieki, Skolas iela 16, +371 25661811, www.agatehotel.lv

Grillbar-Restaurant „Masti Grill&Chill“
Ozolnieki, Rīgas iela 44, +371 23884400, www.mastigrill.lv

Restaurant-Bar „Meka“
Ozolnieki, Stadiona iela 5 a, +371 63050162, 29121214, www.meka.lv

Mittagsrestaurant „Sakta“
Ozolnieki, Rīgas iela 34, +371 28890202

„Korner Kebab“
Ozolnieki, Meliorācijas iela 2-1, +371 28122288

SOUVENIRS

Bioladen „Daba“
Jelgava, Raiņa iela 17, +371 63084395, www.dabadaba.lv

Kunsthandwerksladen „Daiļrade“
Jelgava, Akadēmijas iela 4, +371 63082728

Bioladen „Zaļā zeme“
Jelgava, Raiņa iela 35, +371 23771999, www.zalazeme.eu

Bioladen „Kiwi“
Jelgava, Lielā iela 7, +371 26380638

Ladengeschäft „Sajūtu studija Aspazija“
Jelgava, Raiņa iela 16, +371 28310830

Einkaufszentrum „Kanclera nams“
Jelgava, Katoļu iela 7 und Pasta iela 51/7, +371 63029610, www.kanclers.lv

Kirchturm der St. Trinitatiskirche
Jelgava, Akadēmijas iela 1, +371 63005445, www.tornis.jelgava.lv

Ģ. Eliass Museum für Geschichte und Kunst Jelgava, Jelgava
Akadēmijas iela 10, +371 63023383, www.jvmm.lv

REISEAGENTUREN

„Ekskursija.lv“ – Reisen, Busverleih, Flug-, Fähre- und Hotelbuchung, Visum, Versicherung.
Jelgava, Svētes iela 18, +371 63010455, 29444037, www.ekskursija.lv

„Noa Tour“ – Transportdienstleistungen, Ausflüge, Reisen, Theaterkaten.
Jelgava, Raiņa iela 20, Raum 200, +371 63011077, 22314063, www.noatour.lv

„Star Tours“ – Reisen, Busverleih, Fähre-, Flug-, Hotelbuchung, Versicherung, Visum.
Einkaufszentrum „Valdeka“, Jelgava, Rīgas iela 11 a, +371 63024240, 27066830, www.startours.lv

„N-Travel“ – Reisen, Ausflüge, Hotelbuchung, Kreuzfahrten, Busfahrten, Versicherung, Visum, Charterflug.
Jelgava, Raiņa iela 17, 371 63021067, 26304115, www.ntravel.lv

TOURISTENINFORMATIONEN

Infozentrum Jelgava für Regionaltourismus
Akadēmijas iela 1, Jelgava, +371 63005447, www.visit.jelgava.lv

Touristenformationspunkt Lielplatone
Landgut Lielplatone, Gemeinde Lielplatone, Bezirk Jelgava, +371 26611468 (GPS 56.4521918; 23.6594295)

Touristenformationspunkt Vilce
„Vilces muiža“, Gemeinde Vilce, Bezirk Jelgava, +371 26351169, 63061081 (GPS 56.4206676; 23.5423063)

Touristenformationspunkt Lielvircava
Lielvircavas iela 4 a, Lielvircava, Gemeinde Platone, Bezirk Jelgava, +371 22024127 (GPS 56.5214679; 23.7570932)

Touristenformationspunkt Eleja
Teepavillon Eleja, Gemeinde Eleja, Bezirk Jelgava, +371 26128853 (GPS 56.4253852; 23.6998833)

Touristenformationspunkt Zaļenieki
„Zaļenieku muiža“, Gemeinde Zaļenieki, Bezirk Jelgava, +371 22043531 (GPS 56.5308990; 23.5082256)

Touristenformationspunkt Staļģene
Skolas iela 2, Staļģene, Gemeinde Jaunsvirlauka, Bezirk Jelgava, +371 26383129 (GPS 56.5718193; 23.9614250)

NÜTZLICHE INFORMATIONEN

WIE KOMMT MAN NACH JELGAVA?

MIT DER BAHN

Der Zug „Riga – Jelgava“ fährt ab dem Hauptbahnhof Riga einmal die Stunde, die Fahrt dauert 50 Minuten.
Mehr Informationen unter www.pv.lv

MIT DEM BUS

Der Bus „Riga – Jelgava“ fährt ab dem ZOB Riga ca. 4 Mal pro Stunde, die Fahrt dauer ca. 55 Minuten.
Verkehrsauskunft: **www.1188.lv**
Öffentliche Verkehrsmittel in Jelgava: Busfahrplan und -linien auf der Homepage des Busfahrparks Jelgava www.jap.lv

NÜTZLICHE TELEFONNUMMERN:

Auskunft über Verkehrsmittel: (+371) 1188

Notarzt: 113; +371 63022469

Polizei der Kommunalverwaltung Jelgava: +371 63028550

Staatspolizei: 110 или 02

Staatlicher Feuerwehr- und Rettungsdienst: 112 или 01

Operatives Informationszentrum der Kommunalverwaltung der Stadt Jelgava: (+371) 8787

TAXI

Taxiservice Jelgava, +371 63083200, +371 80008066
Taxidienste in Jelgava, +371 80008044

Jelgava

1. Kirchturm der St. Trinitatiskirche
2. Ģederts Eliass Museum für Geschichte und Kunst Jelgava
3. Schloss Jelgava
4. Die Ausstellung im Schloss Jelgava «Die Gruft der Herzöge von Kurland»
5. Gedenkmuseum von Ādolfs Alunāns
6. Ausstellung des Lettischen Eisenbahnmuseums in Jelgava
7. Oldtimermuseum «Anru motors»
8. Karamellwerkstatt «Karameļu darbnīca»
9. Evangelisch-lutherische St. Annenkirche
10. Römisch-katholische Kathedrale der Unbefleckten Jungfrau Maria in Jelgava
11. Orthodoxe Kathedrale des Hl. Simeons und der Hl. Anna
12. Denkmal von Jānis Čakste, dem ersten Präsidenten der Republik Lettland
13. Denkmal für die Befreier von Jelgava – «Lāčplēsis»
14. Gedenkzeichen an die Sängerin Nora Bumbiere

15. Überflutungswiesen von Lielupe, Wildpferde und Aussichtsturm
16. Langerwald
17. Pasta-Insel und Mitau-Brücke
18. Skulptur – Springbrunnen «Student von Jelgava»
19. Promenaden von Jelgava
20. Umweltobjekt «Laika rats 100»
21. Uzvaras Park

22. Bootsfahrten über Driksa und Lielupe
23. Jachtklub Jelgava
24. Verleih von Wasserfahrrädern und Booten auf der Pasta-Insel
25. Tretbootverleih «Pelikāns»
26. Verleih von SUPs
27. Badestrände am rechten Ufer von Lielupe
28. Badestrände am linken Ufer von Lielupe
29. Olympisches Zentrum «Zemgale»
30. Freizeit- und Sportkomplex «Zemgale»
31. Tenniszentrum Jelgava
32. Sport- und Freizeitkomplex «Rullītis»
33. Saunarituale «Pārlielupes pirtnieki»
34. Kinder- und Jugendcampingplatz «Lediņi»
35. Kinderfreizeitzentren «Bossiks»

36. Kinderfreizeitzentren «Bambino»
37. Kinderfreizeitzentren «Martas zeme»
38. Kinderfreizeitzentren «Bumbu virpulis»
39. Eisbahn auf der Pasta-Insel

96. Hotel «Jelgava
97. Hotel «Zemgale»
98. Motel «Akva»
99. Jugendherberge – LLU 8. Wohnheim

118. Restaurant und Café «Parks»
119. Café-Cocktailbar «Chocolate & Pepper»
120. Restaurant «Pilsētas elpa»
121. Bar-Restaurant «Putnu dārzs»
122. Teehaus «Silva»
123. Konditorei «Tarte»
124. Kaffee- und Frühstücksbar «Academia»
125. Bistro und Konditorei «Silva»
126. Mittagsrestaurant «Otto»
127. Kneipe «Istaba»
128. Café «Pie mednieka»
129. Club-Bar für alternative Musik «Melno cepurīšu balerija»
130. Kneipe «Kreklu krogs»
131. Kneipe «Ceplis»
132. Schlossküche Jelgava «Niko»
133. Italienische Pizzeria «Rosso Pizza»
134. Pizzeria «Picu darbnīca»
135. Restaurant-Pizzeria «Čili Pica»
136. Pizzeria «Pica LuLū»
137. Café-Bistro «Salmu krogs»
138. Café «Tavs mirklis»
139. Express-Restaurant «Ņamma»
140. Fastfood-Restaurant «McDonald's»
141. Fastfood-Restaurant «Hesburger»

147. Bioladen «Daba»
148. Kunsthandwerksladen «Daiļrade»
149. Bioladen «Zaļā zeme»
150. Bioladen «Kiwi»
151. Ladengeschäft «Sajūtu studija Aspazija»
152. Einkaufszentrum «Kanclera nams»
153. «Ekskursija.lv»
154. «Noa Tour»
155. «Star Tour»
156. «N-Travel»

0 200 m

BEZIRK JELGAVA

40. Museum über die Aa-Schlachten «Mangaļi»
41. Ložmetējkalns (Haubitzenberg) im Moor Tīreļpurvs
42. Schlosspark Eleja und Teepavillon
43. Landgut Zaļenieki mit Park
44. Landgut Vilce mit Park
45. Landgut Lielplatone mit Park
46. Landgut Lielvircava
47. Landgut Vircava mit Park
48. Landgut Staļģene
49. Landgut Berķene
50. Landgut Abgunste
51. Landgut Blankenfelde mit Park

52. Filiale des Rigaer Sergius Frauenklosters der Hl. Dreifaltigkeit (Kloster von Valgunde)
53. Evangelisch-lutherische Kirche Lielvircava
54. Evangelisch-lutherische Kirche Zaļenieki
55. Katholische Kirche Līvbērze
56. Kirche der Hl. Jungfrau Maria von Staļģene (die Bernsteinkapelle)

57. Hof der Familie Mālkalns «Blūdži»
58. Kostprobe der Pfefferminzprodukte «Piparmētru namiņš»
59. Imkerwirtschaft «Līgas medus»
60. Pilzzuchtbetrieb für Shiitake-Pilze «Trubenieki»
61. Winzerwirtschaft «Ābelītes»
62. Produktionsstätte der Saubohnen-Cracker «Pupuchi»
63. Getränkehersteller «Tīreļu dzītuve»
64. Straußenfarm «Mazzariņi»
65. Holzverarbeitungswerkstatt «Amatnieki»
66. Arboretum auf dem Bauernhof «Vilki»
67. Hirschgarten «Buku audzētava»

68. Naturpark «Vilce»
69. Freizeitreiten «Ķirpju staļļi»
70. Freizeitreiten «Mītavas zirgi»
71. Freizeitreiten «Tīreļu staļļi»
72. Freizeitreiten «Reinas zirgi»
73. Freizeitkomplex «Grantiņi»
74. Freizeitstätte für aktive Freizeit und Sport «Līgotnes»
75. Freizeitkomplex «Viesu Līči»

100. Hotel «Senlīči»
73. Freizeitkomplex «Grantiņi»
49. Landgut Berķene
50. Landgut Abgunste
51. Landgut Blankenfelde
101. Gästehaus «Pūteļkrogs»
102. Gästehaus «Aitiņlauvas»
103. Gästehaus «Guntmārītes»
104. Gästehaus «Upesļīči atpūtai»
105. Gästehaus «Zaļie atvari»
106. Gästehaus «Kaupēna dzirnavas»
107. Gästehaus «Brangulis»
75. Gästehaus «Naktsmājiņa»
108. Gästehaus «Upmaļi»
109. Gästehaus «Galzemji»
110. Wohnheim der Berufsschule für kaufmännische und handwerkliche Ausbildung Zaļenieki
111. Hostel «Jaunlīdumi»

101. Café «Pūteļkrogs»
73. Restaurant «Grantiņi»
102. Restaurant-Bistro «Aitiņlauvas»
75. Café «Zemnieka cienasts»
142. Café «Piramīda»

BEZIRK OZOLNIEKI

76. Haus des ersten Präsidenten der Republik Lettland Jānis Čakste
77. Gedenkhaus «Billītes» von Edvarts Virza und Elza Stērste
78. Turm und Park von Tetele (Tetelmünde)
79. Denkmal in Vareļi
80. Denkmal an die gefallenen Soldaten des 6. Rigaer Infanterie- Regiments
81. Gedenkstätte an die Barrikadenteilnehmer «Brīvības gaisma»

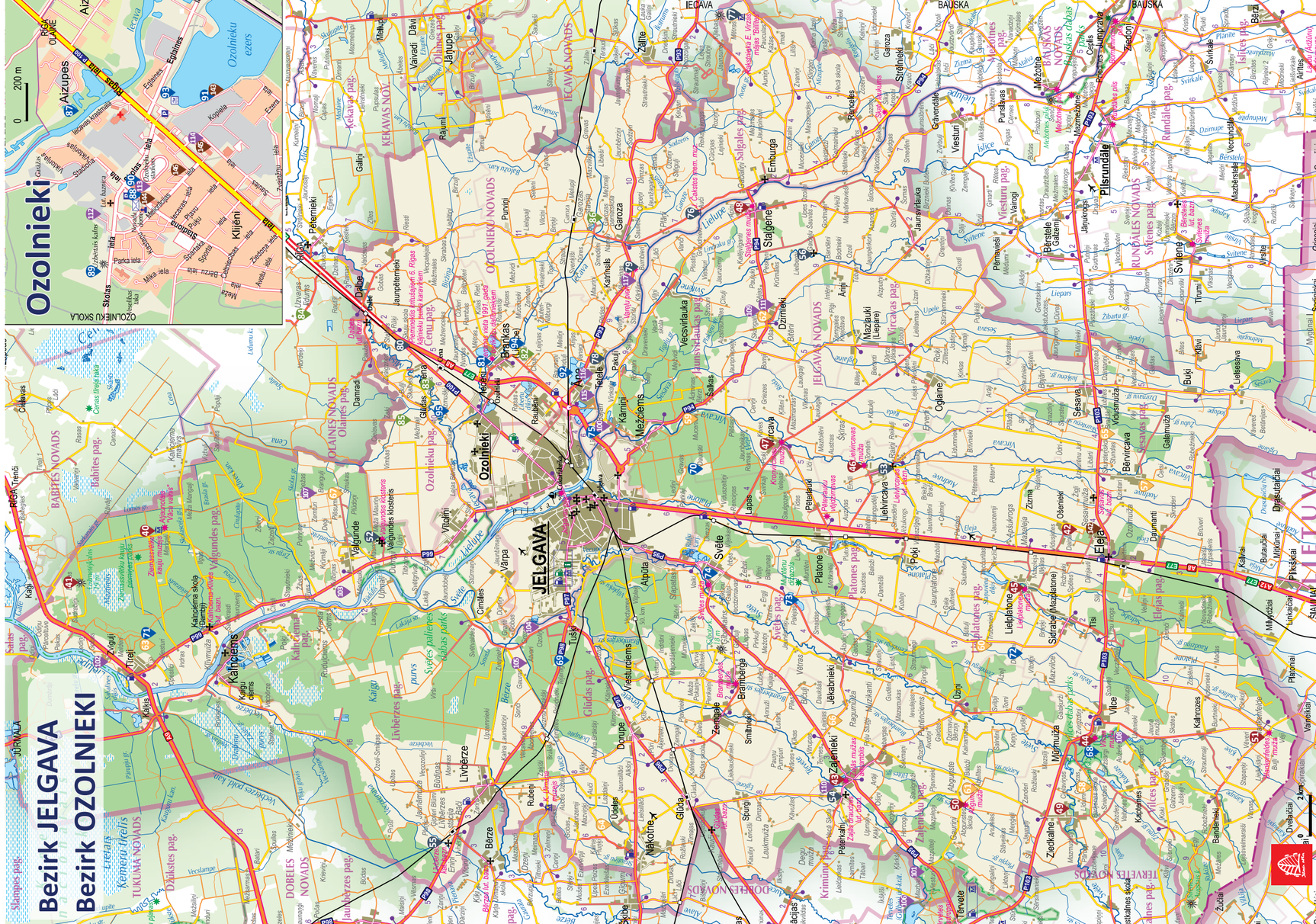
82. Mini-Zoo «Lauku sēta»
83. Ziegenfarm «Licīši»
84. Kostprobe der Knoblauchprodukte «Ķiploku pasaule»
85. Traditioneller lettischer Bauernhof «Caunītes»
86. Baumschule «Bētras»

87. Bootsverleih «Ozolaivas»
88. Sportzentrum Ozolnieki
89. Waldpark Ozolnieki
90. Eishalle «Ozo»

91. Wakepark «5 masti»
92. Angeln in «Sudrablīcis»
93. Ozolnieki-See
94. Freizeitreiten «Princis»
95. Freizeitreiten «Mazmušķu zirgi»

112. «Agate Hotel»
113. Wohnheim «Ozolnieku sporta centrs»
114. Wohnheim «Latvijas Lauku konsultāciju un izglītības centrs»
115. Ferienhaus «Ānes muiža»
116. Hostel im Jugendinitiative-Zentrum von Āne
117. Camping «Cīzeri»

112. Restaurant «Famille»
143. Grillbar-Restaurant «Masti Grill&Chill»
144. Restaurant-Bar «Meka»
145. Mittagsrestaurant «Sakta»
146. «Korner Kebab»



GRÖSSTE VERANSTALTUNGEN UND FESTIVALS
IN JELGAVA, IN DEN BEZIRKEN JELGAVA UND OZOLNIEKI
2019

JANUAR

- Andachtsveranstaltungen an die Aa-Schlachten im Bezirk Jelgava (12.01.2019)

FEBRUAR

- 21. Internationales Eisskulpturenfestival Jelgava (08.-10.02.2019)

APRIL

- Osterveranstaltungen in Jelgava und Umgebung (21.-22.04.2019)

MAI

- Eröffnung der Tourismussaison in Jelgava und Umgebung (11.05.2019)
- Staudentage in Jelgava (11.-12.05.2019)
- Fest des Bezirks Jelgava (18.05.2019)
- Fahrradtour Ozolnieki (18.05.2019)
- Fest der Stadt Jelgava (24.-26.05.2019)

JUNI

- 13. Internationales Sandskulpturen-Festival Jelgava (10.-11.06.2019)

JULI

- Fest des Bezirks Ozolnieki (20.07.2019)
- Lettisches Sauna- und Gesundheitsfestival in Nākotne, Bezirk Jelgava, Gemeinde Glūda (26.-28.07.2019)

AUGUST

- 19. Allgemeines Lettisches Milchbrot- und Brotfestival/ 17. Milchverpackungen-Regatta in Jelgava (31.08.2019)

SEPTEMBER

- Metallfest Jelgava (07.09.2019)
- Erntefest im Bezirk Jelgava (28.09.2019)

OKTOBER

- Legendennacht auf den Gutshöfen im Bezirk Jelgava (26.10.2019)

NOVEMBER

- An das 101. Jubiläum der Proklamation der Republik Lettland gewidmete Veranstaltungen in Jelgava und Umgebung (18.11.2019)

DEZEMBER

- Anzündung der Weihnachtsbaumlichter und Weihnachtsmarkt in Jelgava (01.12.2019)

KARTOGRAPHIE
«Karšu izdevniecība Jāņa Sēta»

FOTO
Sehenswürdigkeiten aus den Archiven von: Infozentrum Jelgava für Regionaltourismus, Kommunalverwaltung der Stadt Jelgava, Kommunalverwaltungen der Bezirke Jelgava und Ozolnieki.

INFOZENTRUM JELGAVA FÜR REGIONALTOURISMUS
Akadēmijas iela 1, Jelgava,
+371 63005447,
tic@tornis.jelgava.lv
www.visit.jelgava.lv
JelgavaTIC
visit.jelgava
@VisitJelgava
VisitJelgava

HERAUSGEBER
«Jelgavas reģionālais tūrisma centrs», 2019

DRUCK
«Veiters Korporācija»